



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG  
SACHSEN

11. September 2014

Polnisch-Deutsche  
Fachveranstaltung für die  
Abwasserwirtschaft

Ort: Verbindungsbüro  
des Freistaates  
Sachsen, Rynek 7,  
50-107 Wrocław

GELSENWASSER  
POLSKA   
WODA. SCIEKI. USŁUGI.

**Neuer Termin!**





WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG  
SACHSEN

GELSENWASSER  
POLSKA



WODA. SCIEKI. USŁUGI.

## Fachveranstaltung

### Europäische Wasserrahmenrichtlinie – Anforderungen und mögliche Lösungswege in der polnischen Abwasserwirtschaft

**Wann?** 11. September 2014, 11:30 – 17:00

**Wie?** Tagesveranstaltung mit Abendempfang

**Wo?** Veranstaltungssaal im Verbindungsbüro  
des Freistaates Sachsen in  
Breslau/Wrocław, Rynek 7

**Für wen?** Vorstandsvorsitzende und technische  
Leiter von polnischen Abwasser-  
unternehmen, polnische Bürgermeister,  
Mitarbeiter aus polnischer Verwaltung

**Was?** Europäische Wasserrahmenrichtlinie –  
Vorgaben für Polen im Abwasserbereich;  
Fördermöglichkeiten;  
Energie- und Verfahrensoptimierung auf  
Kläranlagen



## Programmüberblick

### Europäische Wasserrahmenrichtlinie – Anforderungen und mögliche Lösungswege in der polnischen Abwasserwirtschaft

- 11:30 Registrierung, Imbiss
- 12:00 **Begrüßung** (Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH/  
Sächs. Verbindungsbüro in Wrocław/GW Polska GmbH)
- 12:20 Barbara Mońka, Direktorin der Wasserressourcen,  
Regionale Wasserwirtschaft in Wrocław  
**Europäische Wasserrahmenrichtlinie in Polen –  
Was? Wer? Bis wann?**
- 12:50 Wolfgang Pfeiffer, Leiter Referat  
Siedlungswasserwirtschaft, Landesdirektion Sachsen  
**Umsetzung der Europäischen  
Wasserrahmenrichtlinie in Sachsen**
- 13:20 Dr.-Ing. Volker Kühn, Technische Universität Dresden  
**Erfahrungen im Bereich der Optimierung von  
Kläranlagen**
- 13:50 Krzysztof Strykowski, Direktor des Woiwodschaftsfonds  
für Umweltschutz und Wasserwirtschaft  
**Fördermöglichkeiten in Polen**
- 14:20 Kaffeepause
- 14:50 Dr.-Ing. Jacek Dziubek, GF GW Polska GmbH/  
PWiK Głogów  
**Energie- und Verfahrensoptimierung am Beispiel von  
PWiK Głogów mit Hilfe von „ZAK“**
- 15:20 Johannes Pohl, GF GW Polska GmbH/  
Stadtentwässerung Dresden GmbH  
**Zusammenarbeit auf Augenhöhe zwischen  
Abwasserunternehmen am Beispiel „Frankfurter  
Modell“**
- 15:50 **Zusammenfassung und offene Diskussion/  
Erfahrungsaustausch/Networking**
- 17:00 Ende der Fachveranstaltung, anschließend „Get-together“ –  
GELSENWASSER Polska-Abend im Hotel Mercure Wrocław  
Centrum, pl. Dominikanski 1, 50-159 Wrocław

## Kontakt

Die Geschäftsführer der  
GELSENWASSER Polska GmbH:



**Dr.-Ing. Jacek Dziubek**  
(außerdem Generaldirektor  
der PWiK Głogów)  
Tel. +48 (0) 76 834 09 38  
jacek.dziubek@pwik.glogow.pl



**Johannes Pohl**  
(außerdem Geschäftsführer der  
Stadtentwässerung Dresden GmbH)  
Tel. +49 (0) 351 822 22 71  
johannes.pohl@se-dresden.de